

PEA

Porto
Executive
Academy

PÓS-GRADUAÇÃO EM SERVIÇOS LINGUÍSTICOS



+INFO:
WWW.PEA.ISCAP.IPP.PT

APRESENTAÇÃO

Descubra a Pós-graduação em Serviços Linguísticos (PSL), com um plano de estudos renovado para o ano académico de 2024/2025! Com mais de uma década de experiência comprovada, com a anterior Pós-Graduação em Tradução Especializada e Ferramentas de Tradução, este curso está, agora, mais preparado para responder à crescente procura por serviços linguísticos diversificados. Num mundo interconectado e multilíngue, a comunicação é essencial, pelo que saber como comunicar sem obstáculos é essencial. A nova Pós-graduação em Serviços Linguísticos abrange todas as estratégias e ferramentas para garantir uma comunicação fluida e eficaz. Os serviços linguísticos não são apenas cruciais nos negócios internacionais e na diplomacia, mas também desempenham um papel vital na promoção da acessibilidade e inclusão. Com esta Pós-graduação, não adquire, apenas, competências em serviços linguísticos, mas também domina ferramentas de última geração, para além de explorar áreas como SEO e gestão de projetos. Não perca a oportunidade de desenvolver um conjunto diversificado de competências linguísticas e de se tornar um profissional altamente procurado neste mercado globalizado.

Propina: 2.000€*

(desconto de 10% a entidades com protocolo de parceria com a PEA e ALUMNI ISCAP)

Modalidade de ensino

e-learning (*poderão ser equacionados, se possível, momentos presenciais pontuais).

Duração e funcionamento da PG

A Pós-graduação tem início em novembro e termina em julho. Os módulos têm lugar à 6-feira à noite e ao sábado de manhã (entre 3 a 4 horas cada), preferencialmente. No entanto, em caso de necessidades específicas, poderão existir aulas a outro dia da semana como alternativa.

PLANO DE ESTUDOS

MÓDULOS	HORAS	ECTS
Seminário I “O que é a prestação de serviços linguísticos na era da tradução aumentada”	3	--
Gestão Terminológica	20	5
Technical Communication (in English)	20	5
Criação e Edição de Conteúdos	20	5
Ambientes de Tradução Assistida e Automática	20	5
Tradução Técnica	20	5
Tradução Jurídica	20	5
Gestão de Projetos de Tradução	12	3
Localização e Search Engine Optimization	20	5
Legendagem	20	5
Interpretação Remota	20	5
Seminário II: “Sou Freelancer, e agora?”	3	--
	198	48

DIREÇÃO

Célia Tavares – celiat@iscap.ipp.pt

Professora Adjunta no ISCAP na área de Línguas. É doutorada em Tradução e Paratradução pela Universidade de Vigo e detentora do Título de Especialista em Línguas e Culturas – Línguas e Literaturas Estrangeiras pelo ISCAP. É igualmente Mestre em Multimédia em Educação pela Universidade de Aveiro.

É membro da Comissão Editorial da Revista Polissema – Revista de Letras do ISCAP e investigadora no CEOS.PP. Também é revisora científicas de diversas revistas internacionais.

COMISSÃO CIENTÍFICA

Célia Tavares, Alexandra Albuquerque e Suzana Cunha

Alexandra Albuquerque tem um doutoramento em Linguística (terminologia). É professora Coordenadora no ISCAP-P.PORTO. Coordena o Gabinete Internacional do ISCAP desde 2004. É investigadora no CLUNL (Universidade Nova de Lisboa). Vice-Diretora e investigadora do CEOS.PP (ISCAP-IPP). Membro da Technology-assisted Learning Innovation Education & Lifelong Autonomy International Research. Membro do Conselho Editorial de várias revistas internacionais e do Comité Científico de várias conferências internacionais. Diretora da Revista Polissema – Revista de Letras do ISCAP, desde 2019. Presidente da APCOMTEC – Associação Portuguesa de Comunicação Técnica, desde 2015. Secretária da Comissão Técnica 221 – Terminologia, língua e linguagens, do IPQ – Instituto Português da Qualidade.

Suzana Noronha Cunha é Professora Adjunta do departamento de Línguas do ISCAP. Tradutora e docente de tradução, tem diversos trabalhos publicados. É mestre em Estudos de Tradução pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto e doutoranda em Tradução e Paratradução na Universidade de Vigo. Presentemente, é Presidente do Conselho Pedagógico do ISCAP e Coordenadora do grupo disciplinar de Inglês. Membro do Conselho Científico entre 2012 e 2019 e membro do Conselho Consultivo do ISCAP. Leciona tradução e inglês e mantém atividade de tradutora em colaboração. Os seus interesses de investigação incluem tradução jurídica e tradução assistida por computador. É investigadora no CEOS P.Porto e coordena no ISCAP a Parceria Estratégica Sistemas Jurídicos e a Evolução da Profissão: Traduzir e Interpretar na diversidade, que em 2016 ganhou o prémio Boas Práticas em Internacionalização e Mobilidade do P.Porto.

SAÍDAS PROFISSIONAIS

Os formandos poderão desempenhar atividades profissionais nos seguintes domínios:

Tradução assistida e Pós-Edição; Localização; Legendagem; Gestão de Terminologia; Gestão de Projetos; Criação e Edição de Conteúdo; Redação Técnica e Tradução Especializada e Interpretação Remota.

O curso de pós-graduação em Serviços Linguísticos destina-se a Licenciados e/ou profissionais da área das línguas que pretendam alargar os seus conhecimentos a outras áreas de atuação, permitindo-lhes abrir outras oportunidades de carreira no mundo dos serviços linguísticos. Também é destinada a licenciados e/ou profissionais de outras áreas, detentores de boas competências linguísticas, que pretendam explorar outras possibilidades de carreira.



Se já leste até aqui...já sabes o que queres

FAZ A TUA CANDIDATURA

Candidaturas:

<https://domus.ipp.pt/home/cands/candidaturas.aspx?escola=19&type=2>

Contactos:

T. +351 22 905 00 21

E. pea@iscap.ipp.pt

Mais informações:

<https://www.pea.iscap.ipp.pt/programas/pos-graduacoes-executivas-1/comunicacao-especializada-e-traducao/servicos-linguisticos-psl/servicos-linguisticos-psl>

